

JULIA DONALDSON AXEL SCHEFFLER

La chiocciolina
e la balena



La chiocciolina
&
la balena



JULIA DONALDSON AXEL SCHEFFLER

EMME EDIZIONI

Questa è la storia di una chiocciolina
e di una grande balena marina.



Su un piccolo scoglio, nero e lucente,
i giorni passano lentamente.



Così, strisciando tra rocce e telline
e guardando le navi sulle banchine,
davanti al cielo e al mare profondo
la chiocciolina sospira dicendo:
«Che bello sarebbe poter navigare
nel grande mondo, nel vasto mare!»





Le altre chioccioline, senza capire,
tutte tranquille continuano a dire:
«Sei nata qui e lo sai il perché:
il mare e il mondo non fanno per te!»
«Forse il vostro è un parere saggio»
risponde lei, «ma io farò un viaggio!»



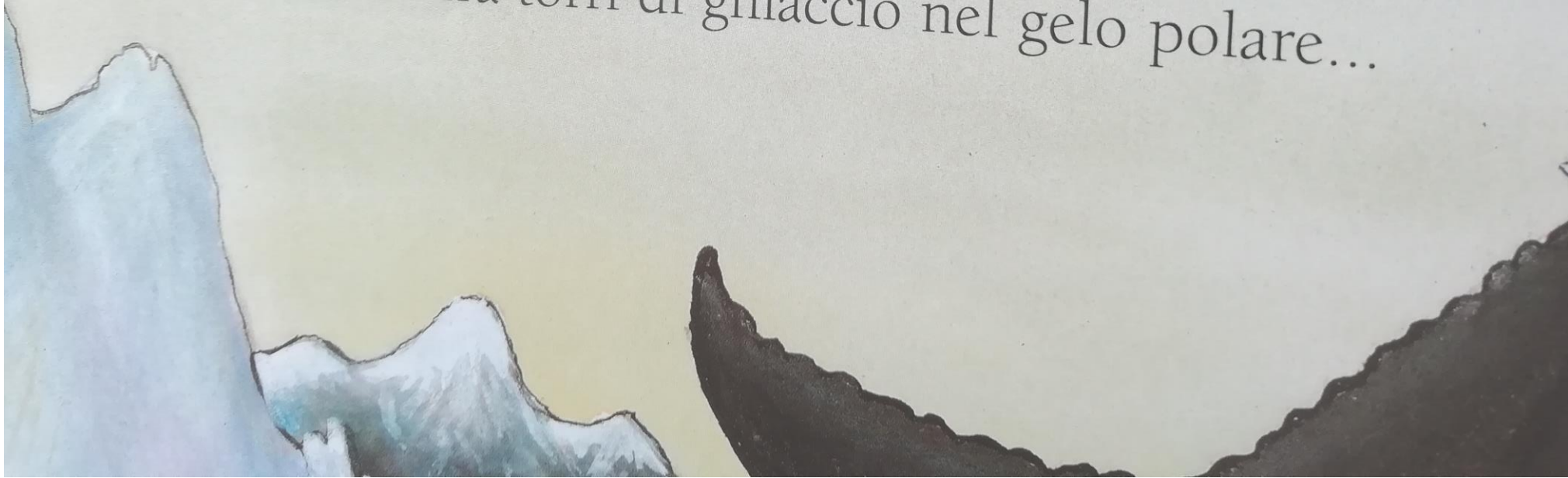
Con qualche curva e una piroetta,
di bava lucente appare una scritta:



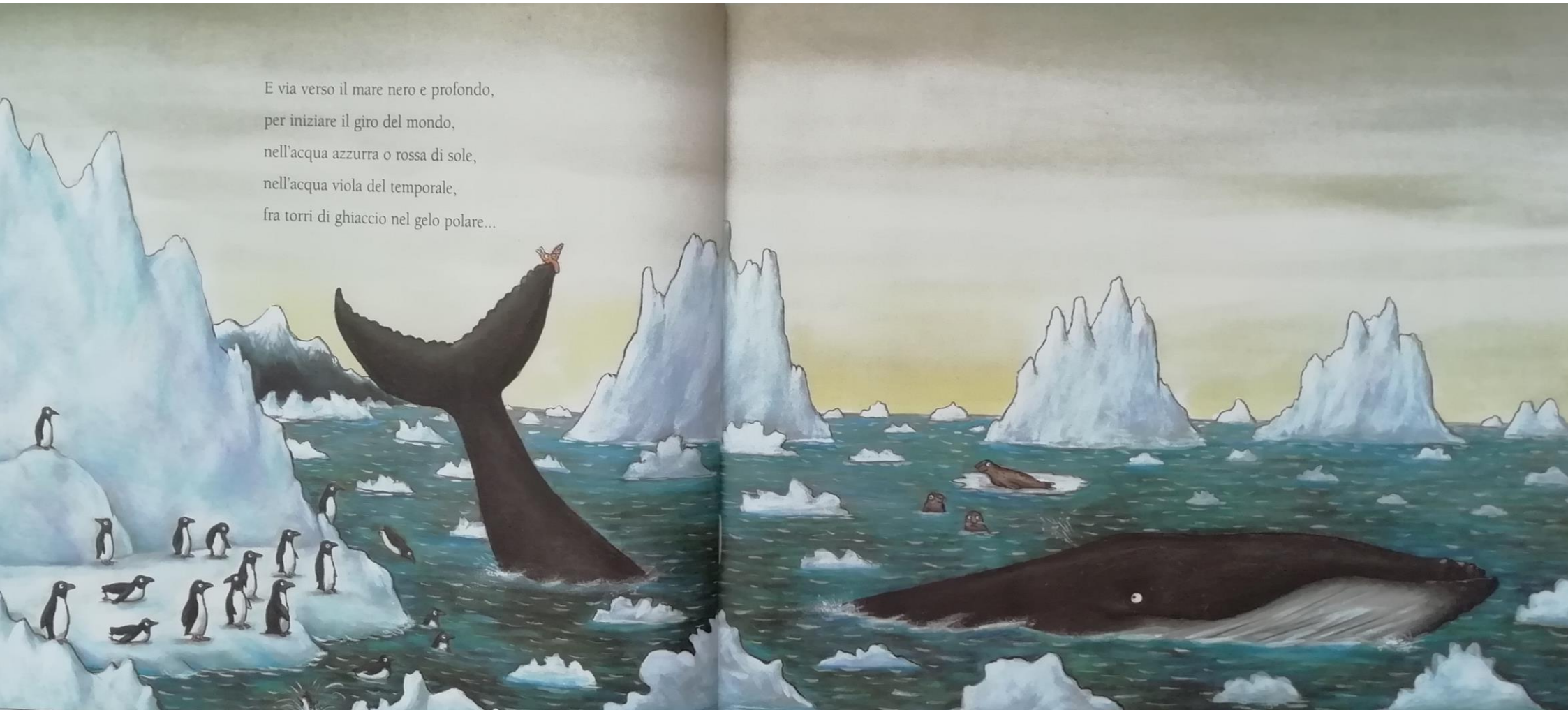




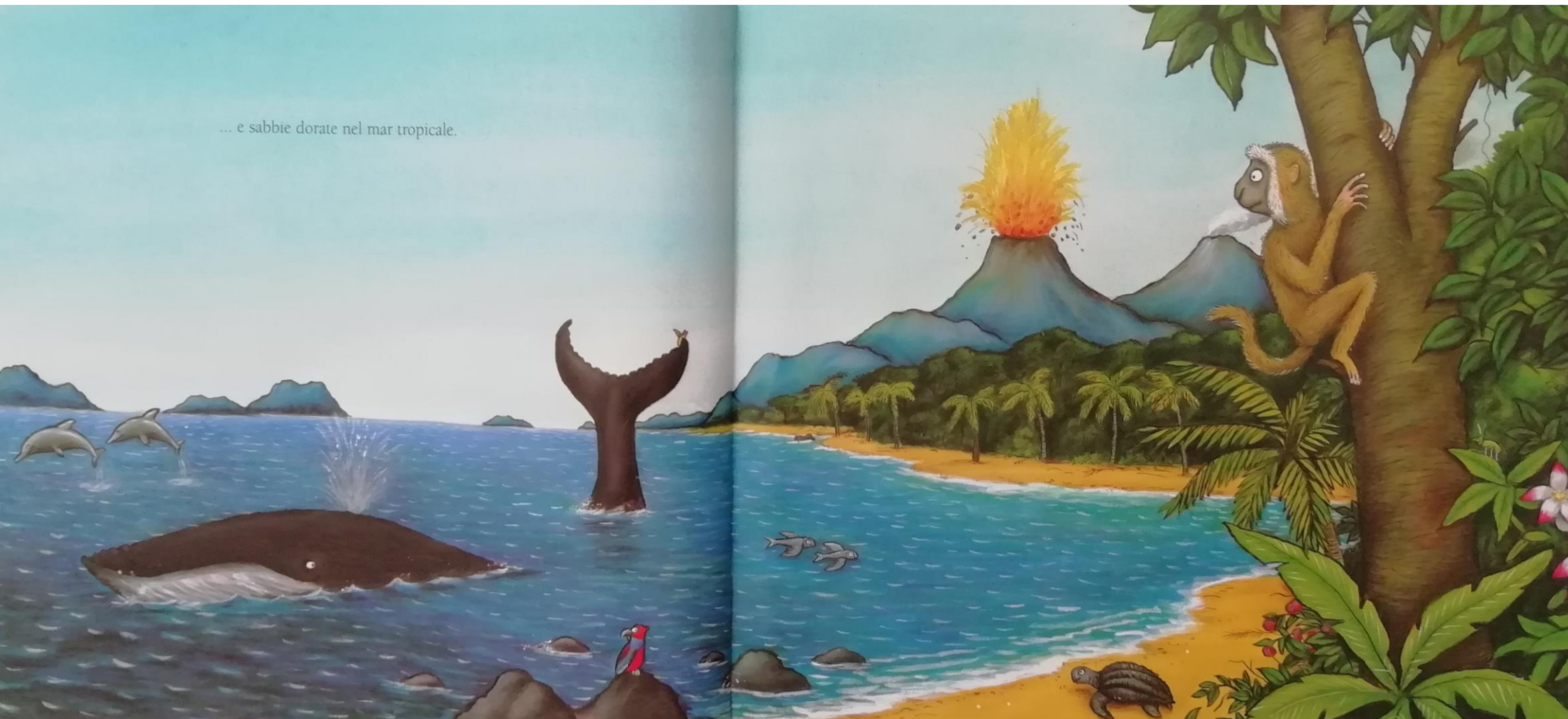
E via verso il mare nero e profondo,
per iniziare il giro del mondo,
nell'acqua azzurra o rossa di sole,
nell'acqua viola del temporale,
fra torri di ghiaccio nel gelo polare...

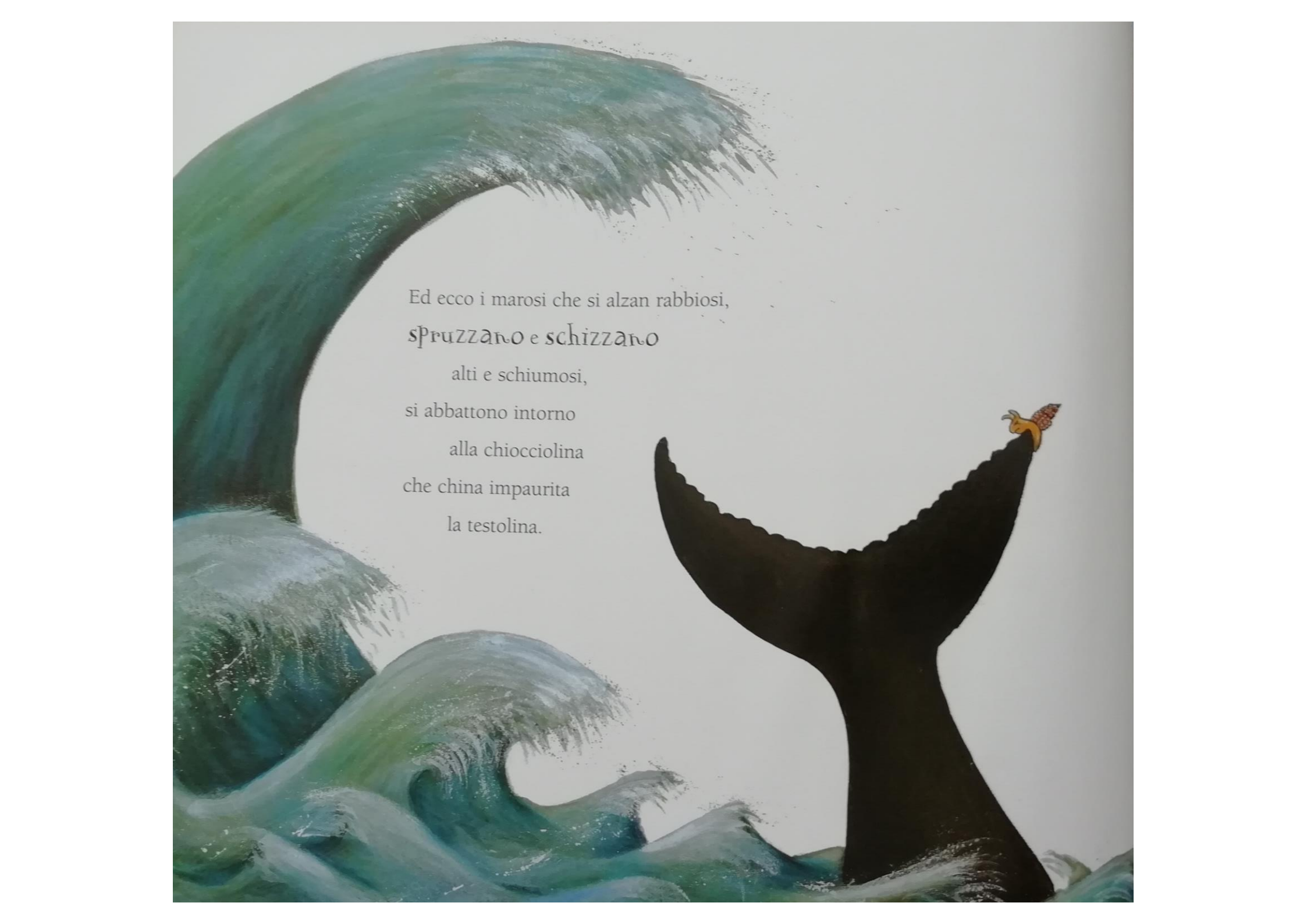


E via verso il mare nero e profondo,
per iniziare il giro del mondo,
nell'acqua azzurra o rossa di sole,
nell'acqua viola del temporale,
fra torri di ghiaccio nel gelo polare...



... e sabbie dorate nel mar tropicale.



An illustration of a whale's tail, depicted as a dark, curved shape, rising from the water. The water is rendered with various shades of green and blue, showing waves and foam. A small, colorful butterfly is perched on the tip of the whale's tail. The background is a plain, light color.

Ed ecco i marosi che si alzan rabbiosi,
SPRUZZANO e SCHIZZANO

alti e schiumosi,
si abbattono intorno
alla chiocciolina
che china impaurita
la testolina.



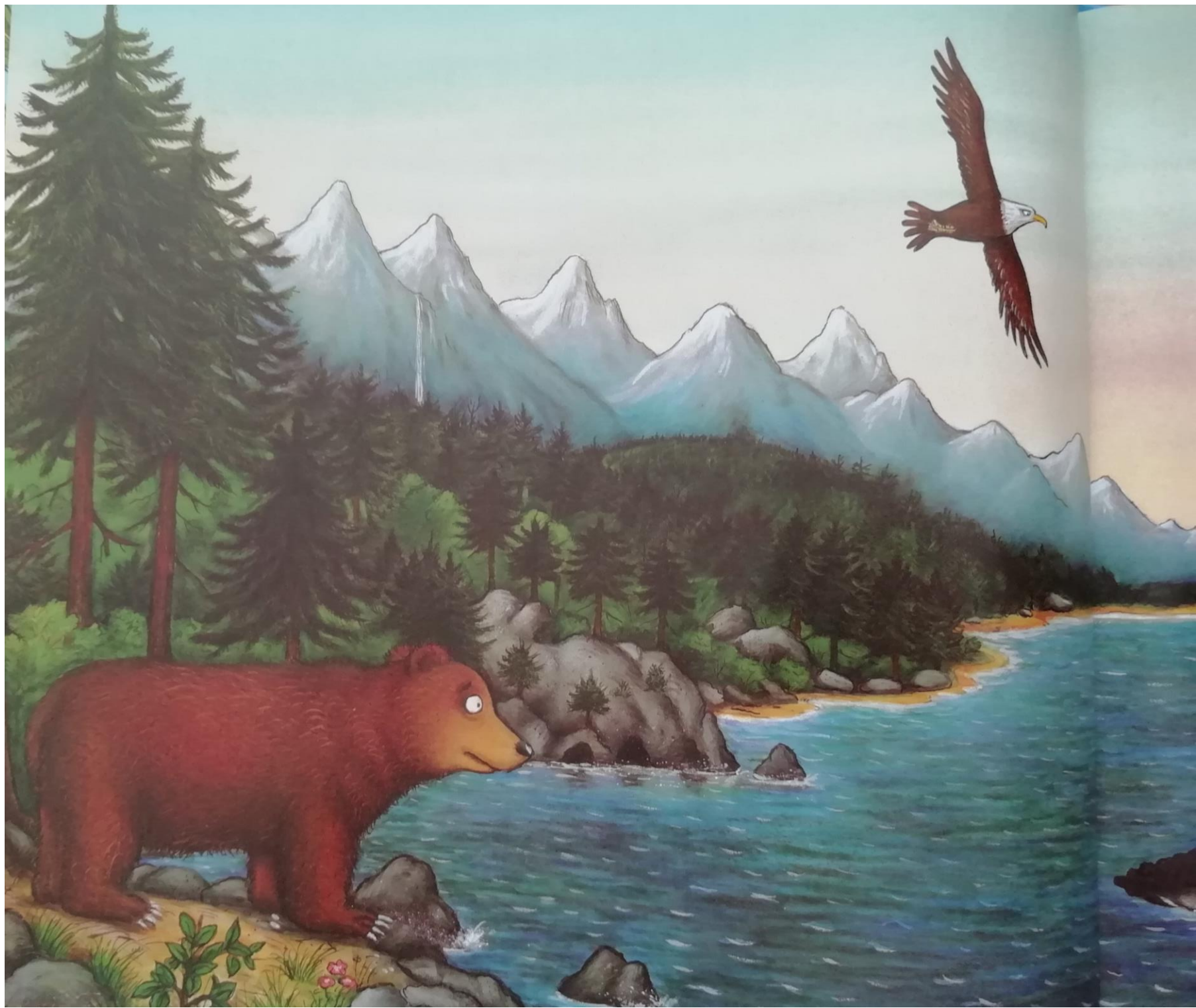
Ed ecco le grotte sottomarine,
polpi, coralli e pure sardine,
squali tremendi dai denti affilati
che guardan feroci i malcapitati.



E sopra la testa il cielo lontano,
dolce e tranquillo quand'è sereno,
bello col sole, l'aria leggera
e qualche nuvola passeggera,
ma poi terribile e spaventoso
in mezzo ai fulmini e al vento furioso.
Non c'è riparo quando si è in viaggio
bisogna solo farsi coraggio!







Ma la bellezza del cielo e del mare,
di un mondo immenso da contemplare,
lascia di stucco la chiocciolina
che dice: «Mi sento tanto piccina».



Finché un brutto giorno,
sulla via del ritorno...

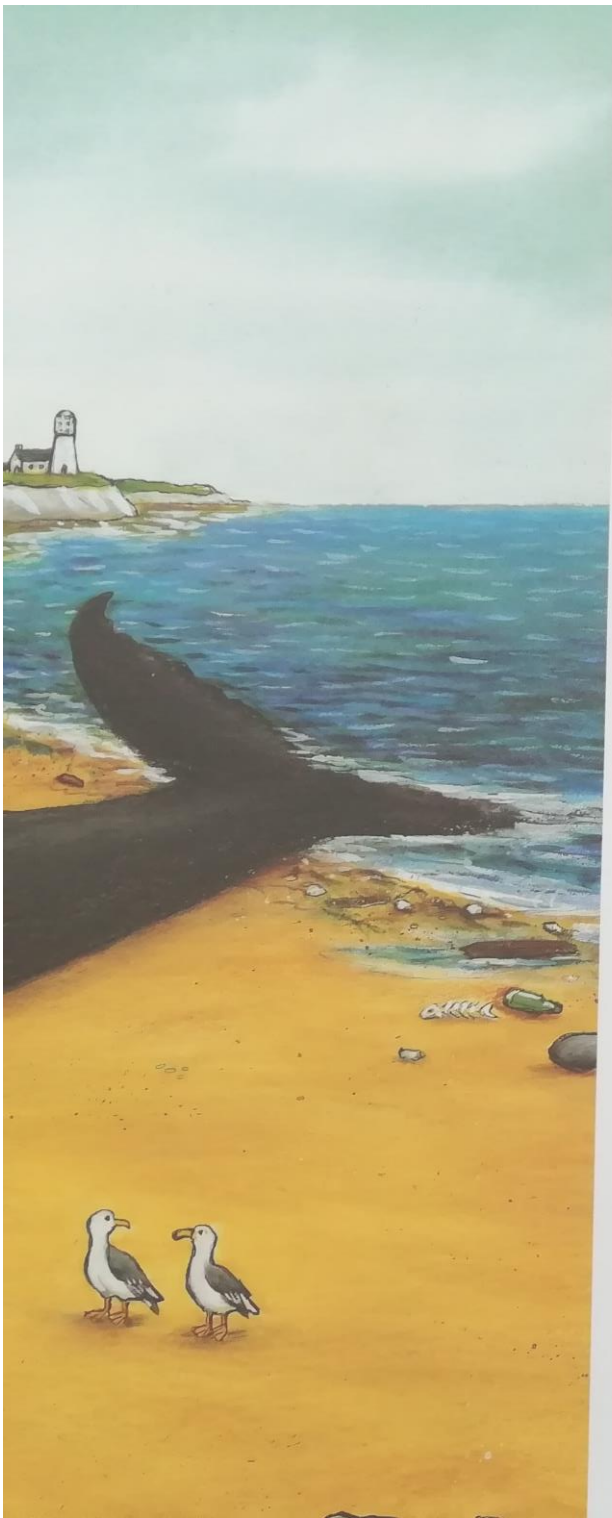
Sul mare corrono barche a motore
senza curarsi del grande rumore,
e il rombo confonde la nostra balena
che nuota troppo vicino all'arena.





La bassa marea poi complica tutto...





... e la poverina si trova all'asciutto.

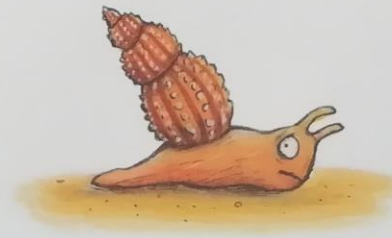
«Presto! In acqua!» grida impaurita
la chiocciolina all'amica sfinita.

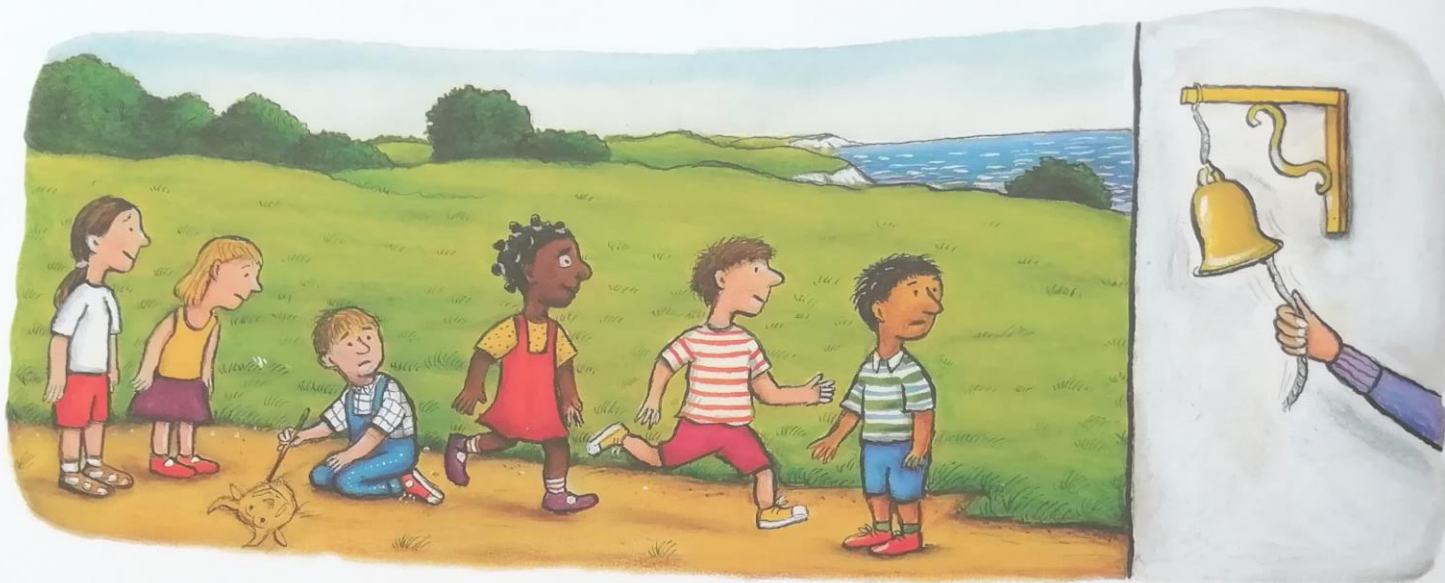
Ma la balena, con voce tremante,
risponde: «Non posso!

Son troppo **pesante!**»

La chiocciolina non perde un minuto
e scappa via a chiedere aiuto.

«Devo far presto, mi devo sbrigare
lei non può stare fuori dal mare!»





C'è una campana che chiama a lezione,
è appena finita la ricreazione.



La maestra dice: «Attenti e buoni,
oggi facciamo le divisioni!»



Grida d'un tratto una bambina:
«Guardate là, una chiocciolina,
sulla lavagna, che sta facendo?»
E la maestra: «Oh, sta scrivendo!»

Con qualche curva
e una piroetta,
sulla lavagna appare una scritta:





Verso la spiaggia corrono insieme,



anche i pompieri con le sirene.

Tutti a scavare, spruzzare, annaffiare
per rinfrescarla con l'acqua di mare.



Poi, quando il mare comincia a salire...

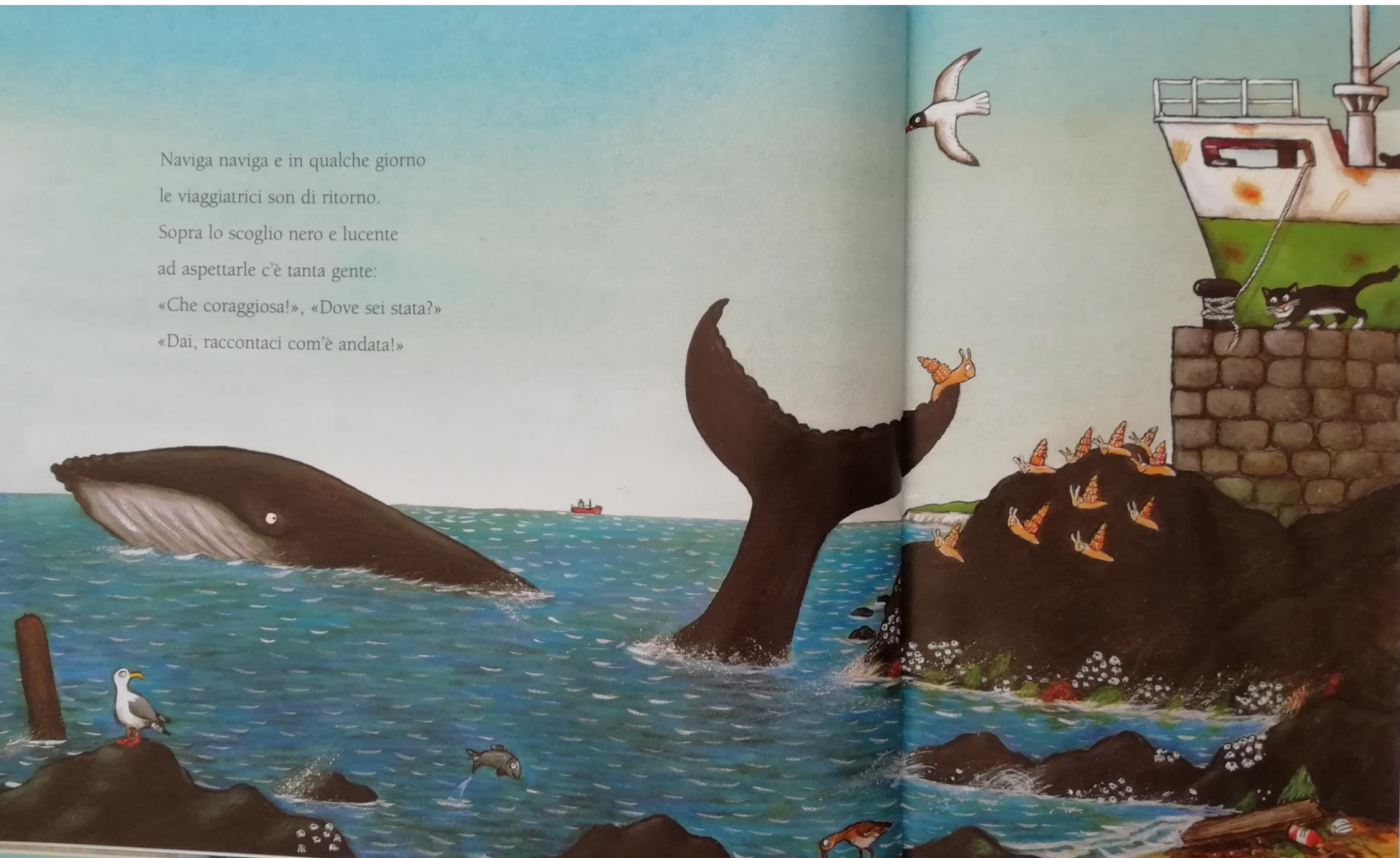


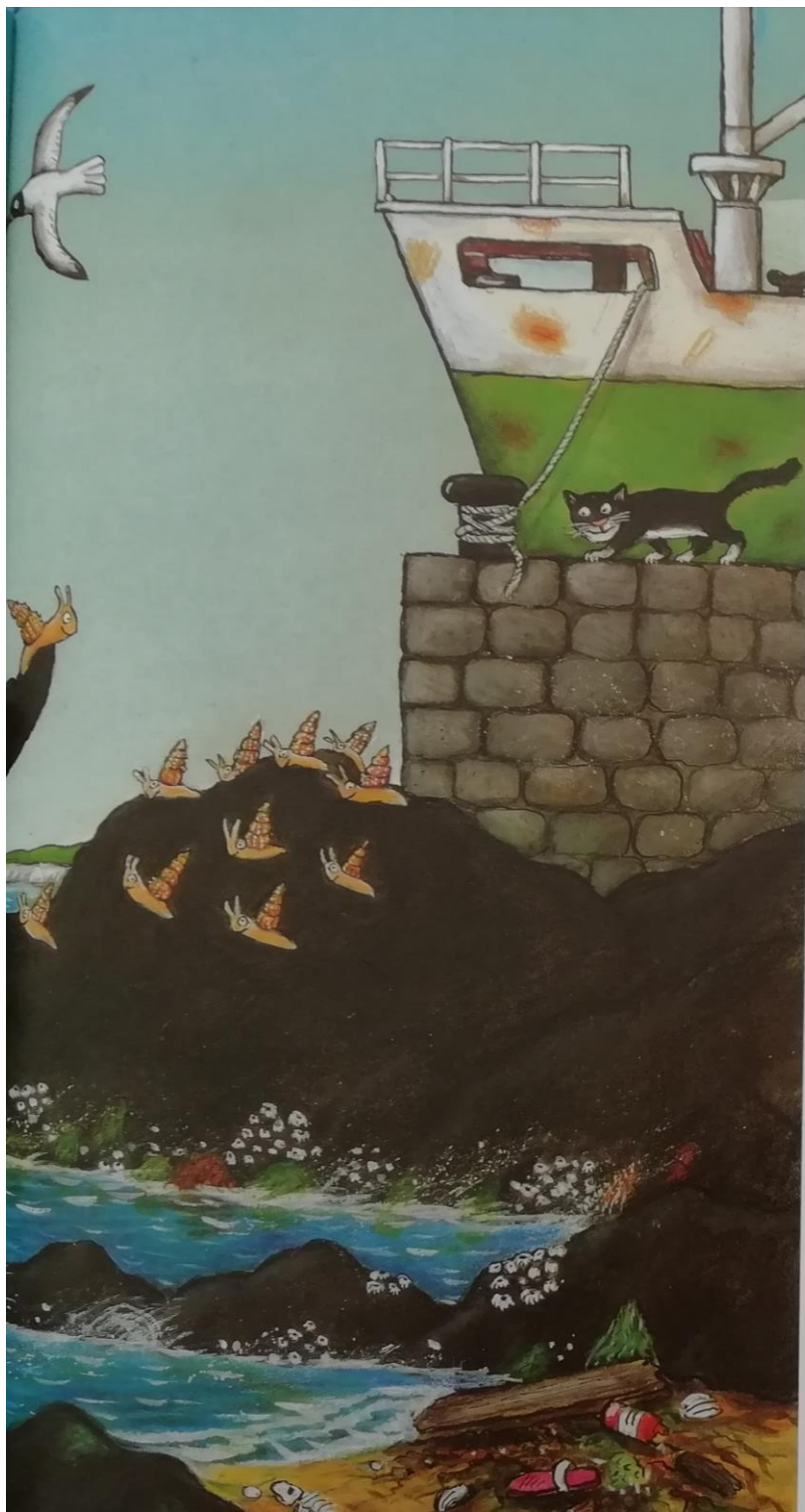
... onda su onda, si può ripartire.

«Buon viaggio!» gridano tutti felici
alla balena i suoi nuovi amici.



Naviga naviga e in qualche giorno
le viaggiatrici son di ritorno.
Sopra lo scoglio nero e lucente
ad aspettarle c'è tanta gente:
«Che coraggiosa!», «Dove sei stata?»
«Dai, raccontaci com'è andata!»





Le chioccioline affacciate sul mare
ascoltano storie che fanno sognare
di gemme di ghiaccio e coralli preziosi,
di stelle cadenti e mari impetuosi
e di come la loro piccola amica
alla grande balena ha salvato la vita.

Poi anche loro si fanno coraggio
e dicono in coro: «Portaci in viaggio!»
Porge la coda la grande balena
e dice: «Salite, in fondo alla schiena».





E le chioccioline, senza paura,
partono insieme all'avventura.

